

STN	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Zvárané ocelové tlakové nádoby na LPG pre autocisterny. Návrh a výroba.	STN EN 12493+A1
		07 8403

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola označená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/14

Obsahuje: EN 12493:2013+A1:2014

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 12493 (07 8403) z februára 2014

119864

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2015
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy
rozmnogožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

EN 12493:2013+A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2014

ICS 23.020.30

Supersedes EN 12493:2013

English Version

LPG equipment and accessories - Welded steel pressure vessels for LPG road tankers - Design and manufacture

Équipements pour GPL et leurs accessoires - Réservoirs sous pression en acier soudés des camions-citernes pour GPL - Conception et construction

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile - Geschweißte Druckbehälter aus Stahl für Straßentankwagen für Flüssiggas (LPG) - Auslegung und Herstellung

This European Standard was approved by CEN on 15 August 2013 and includes Amendment 1 approved by CEN on 22 May 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	6
Introduction	7
1 Scope	8
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	10
4 Materials	10
4.1 Environmental	10
4.2 Suitability.....	11
4.3 Pressure retaining parts	11
4.4 Non-pressure retaining parts	11
4.5 Welding consumables	11
4.6 Non-metallic materials (gaskets).....	11
4.7 Inspection documents for materials	11
5 Pressure vessel design.....	12
5.1 Design conditions.....	12
5.2 Minimum thickness.....	12
5.3 Surge plates	12
5.4 Doubler plates	13
5.5 Stresses due to motion	13
5.6 Self-supporting pressure vessels	13
5.7 Vacuum conditions	14
5.8 Pressure vessel mountings	14
5.9 Internal pipework	14
6 Openings	14
6.1 General.....	14
6.2 Reinforcement of openings	14
6.3 Threaded connections	15
6.4 Manhole	15
7 Non-pressure retaining parts	15
7.1 Attachment welds	15
7.2 Position of attachment welds	15
8 Workmanship and construction.....	15
8.1 General.....	15
8.2 Environment	15
8.3 Control of materials	16
8.4 Acceptable weld details	16
8.5 Heat treatment and forming.....	17
8.5.1 Cold forming.....	17
8.5.2 Hot forming.....	17
8.5.3 Testing of formed parts.....	17
8.5.4 Visual examination and control of dimensions	18
8.5.5 Marking	18
8.6 Welding	18
8.6.1 General.....	18
8.6.2 Longitudinal welds	18
8.6.3 Welding procedure specification (WPS)	18
8.6.4 Qualification of WPS	18

8.6.5	Qualification of welders and welding operators	19
8.6.6	Preparation of edges	19
8.6.7	Attachments and fastenings	19
8.6.8	Preheat.....	19
8.7	Post-weld heat treatment.....	19
8.8	Manufacturing tolerances	20
8.9	Repairs to pressure envelope and direct attachment welds	20
8.9.1	General requirements	20
8.9.2	Repair of surface imperfections in the parent metal	20
8.9.3	Repair of weld imperfections	20
9	Construction and workmanship of internal pipework	21
10	Manufacturing tests and examinations.....	21
10.1	General	21
10.2	Mechanical testing	21
10.2.1	Production test plates.....	21
10.2.2	Longitudinal welds	21
10.2.3	Circumferential welds	21
10.2.4	Mechanical tests	21
10.2.5	Test requirements	21
10.3	Non-destructive testing	22
10.3.1	General	22
10.3.2	Internal imperfections	23
10.3.3	Surface imperfections	23
10.4	Non-destructive testing for welds	23
10.4.1	Radiographic testing	23
10.4.2	Marking and identification of radiographs.....	23
10.4.3	Ultrasonic testing	23
10.4.4	Magnetic particle testing	23
10.4.5	Penetrant testing	24
10.5	Qualification of non-destructive testing personnel	24
10.6	Visual examination of welds.....	24
10.7	Acceptance criteria	24
10.8	Stress limitation and safety precautions at the hydraulic test.....	24
11	External corrosion protection and finishing.....	24
11.1	External protection.....	24
11.2	Finishing operations	24
12	Marking	24
13	Records and documentation	25
13.1	Documentation obtained by the manufacturer.....	25
13.2	Records prepared by the manufacturer	25
13.3	Retention and supply of documents	25
	Annex A (normative) Guidance on selection of material grades	26
	Annex B (normative) Reference temperatures for design.....	27
B.1	Introduction.....	27
B.2	General	27
B.3	Developed pressure	27
B.4	Filling	27
	Annex C (informative) Alternative reference temperatures for design	28
C.1	Introduction.....	28
C.2	General	28

C.3	Developed pressure	28
C.4	Filling	28
Annex D (normative) Design		29
D.1	Design stresses	29
D.2	Design pressure.....	29
D.3	Design formulae.....	29
D.3.1	Cylindrical shell calculation	29
D.3.2	Dished ends.....	30
D.3.2.1	Minimum thickness.....	30
D.3.2.2	Torispherical end calculation	30
D.3.2.3	Ellipsoidal end calculation.....	31
D.3.2.4	Hemispherical ends	32
D.3.2.5	Formulae for calculating β.....	32
D.3.3	Conical shell calculations.....	33
D.3.3.1	General requirements.....	33
D.3.3.2	Thickness of conical shell	33
D.3.3.3	Junction between large end of a cone and a cylinder without a knuckle.....	34
D.3.3.4	Junction between the small end of a cone and a cylinder	35
D.4	Nozzle reinforcement	37
D.5	Nozzle reinforcement by pads or flanges	39
D.6	Nozzle reinforcement by branches	39
Annex E (informative) Example of joints.....		44
Annex F (normative) Allowable tolerances		48
F.1	Pressure vessels.....	48
F.1.1	External diameter.....	48
F.1.2	Out of roundness	48
F.1.3	Deviation of straightness	48
F.1.4	Irregularities in profile	49
F.2	Dished end tolerance	49
F.2.1	Thickness of material	49
F.2.2	Profile	49
F.3	Assembly tolerances	51
F.3.1	Middle line alignment	51
F.3.2	Surface alignment.....	51
F.4	Attachments, nozzles and fittings.....	51
F.5	Overall length	51
Annex G (normative) Heat treatment.....		52
G.1	Method of post-weld heat treatment.....	52

G.2	Temperature control.....	52
G.3	Temperature limit	52
G.4	Temperature measurement	52
Annex H (informative) Typical method for measurement of shell peaking.....		53
H.1	Profile gauge	53
H.2	Peaking survey	53
Annex I (normative) Welding imperfections and test specimens		56
I.1	Imperfections	56
I.2	Test specimens.....	58
Annex J (informative) Choice of non-destructive test methods for welds		60
J.1	Internal imperfections	60
J.2	Surface imperfections.....	60
Annex K (normative) Hydraulic pressure test.....		61
K.1	Temporary fittings	61
K.2	Pressure gauges.....	61
K.3	Pressurizing agent	61
K.4	Avoidance of shock.....	61
K.5	Applied pressure	61
Annex L (informative) Environmental checklist.....		62
Bibliography.....		63

Foreword

This document (EN 12493:2013+A1:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 286 "Liquefied petroleum gas equipment and accessories", the secretariat of which is held by NSAI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes ~~EN 12493:2013~~.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 22 May 2014.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags ~~A₁~~ A₁.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

This European Standard has been submitted for reference into the technical annexes of the ADR [10].

NOTE These regulations take precedence over any clause of this European Standard. It is emphasised that RID/ADR/ADN are being revised regularly at intervals of two years which may lead to temporary non-compliances with the clauses of this European Standard.

The following main changes have been introduced during the revision of EN 12493:2008+A1:2012:

- revision of the shell thickness calculations to avoid any confusion with ADR design pressures;
- revision of the hydraulic test pressure to avoid any confusion with ADR hydraulic test pressures and to reduce the maximum tensile stress (at the time of the hydraulic test);
- the addition of minimum thickness calculations;
- clarification of the surge plate requirements;
- references to Annex C (normative) changed to informative.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard calls for the use of substances and procedures that may be injurious to health and/or the environment if adequate precautions are not taken. It refers only to technical suitability: it does not absolve the user from their legal obligations at any stage.

Protection of the environment is a key political issue in Europe and elsewhere around the world. Protection of the environment in this document is understood in a very broad sense. The phrase is used, for example, in relation to the total life-cycle aspects of a product on the environment, including expenditure of energy, and during all phases of its existence, from mining of raw materials, to fabrication, packaging, distribution, use, scrapping, recycling of materials, etc. Annex L comprises an environmental checklist which highlights the clauses of this European Standard that address environmental aspects.

It is recommended that manufacturers develop an environmental management policy. For guidance, see EN ISO 14000 series (see [6], [7] and [8]).

Provisions need to be restricted to a general guidance. Limit values are specified in national laws.

It has been assumed in the drafting of this European Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced people.

All pressures are gauged unless otherwise stated.

NOTE This European Standard requires measurement of material properties, dimensions and pressures. All such measurements are subject to a degree of uncertainty due to tolerances in measuring equipment, etc. It might be beneficial to refer to the leaflet "measurement uncertainty leaflet" SP INFO 2000 27 [13].

1 Scope

This European Standard specifies minimum requirements for materials, design, construction and workmanship procedures, and tests for welded LPG road tanker pressure vessels and their welded attachments manufactured from carbon, carbon/manganese and micro alloy steels.

There is no upper size limit as this is determined by the gross vehicle weight limitation.

This European Standard does not cover pressure vessels for pressure vessel containers.

NOTE 1 In the context of this standard the term "road tanker" is understood to mean "fixed tanks" and "demountable tanks" as defined in ADR.

NOTE 2 The equipment for the pressure vessels and the inspection and testing after assembly is covered by EN 12252 and EN 14334, respectively.

NOTE 3 The design type of the road tanker is subject to approval by the competent authority, as required by ADR.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 287-1, *Qualification test of welders — Fusion welding — Part 1: Steels*

EN 444, *Non-destructive testing — General principles for radiographic examination of metallic materials by X- and gamma-rays*

EN 462-1, *Non-destructive testing — Image quality of radiographs — Part 1: Image quality indicators (wire type) — Determination of image quality value*

EN 837-2, *Pressure gauges — Part 2: Selection and installation recommendations for pressure gauges*

EN 10025-2, *Hot rolled products of structural steels — Part 2: Technical delivery conditions for non-alloy structural steels*

EN 10028-2, *Flat products made of steels for pressure purposes — Part 2: Non-alloy and alloy steels with specified elevated temperature properties*

EN 10028-3, *Flat products made of steels for pressure purposes — Part 3: Weldable fine grain steels, normalized*

EN 10204:2004, *Metallic materials — Types of inspection documents*

EN 12252, *LPG equipment and accessories — Equipping of LPG road tankers*

EN 13445-2, *Unfired pressure vessels — Part 2: Materials*

EN 13445-3, *Unfired pressure vessels — Part 3: Design*

EN 14717, *Welding and allied processes - Environmental check list*

EN ISO 148-1, *Metallic materials — Charpy pendulum impact test — Part 1: Test method (ISO 148-1)*

EN ISO 3452-1, *Non-destructive testing — Penetrant testing — Part 1: General principles (ISO 3452-1)*

EN ISO 3834-2, *Quality requirements for fusion welding of metallic materials — Part 2: Comprehensive quality requirements (ISO 3834-2)*

EN ISO 4136, *Destructive tests on welds in metallic materials — Transverse tensile test (ISO 4136)*

EN ISO 5173, *Destructive tests on welds in metallic materials — Bend tests (ISO 5173)*

EN ISO 5178, *Destructive tests on welds in metallic materials — Longitudinal tensile test on weld metal in fusion welded joints (ISO 5178)*

EN ISO 5817:2007, *Welding — Fusion-welded joints in steel, nickel, titanium and their alloys (beam welding excluded) — Quality levels for imperfections (ISO 5817:2003, corrected version:2005, including Technical Corrigendum 1:2006))*

EN ISO 6520-1:2007, *Welding and allied processes — Classification of geometric imperfections in metallic materials — Part 1: Fusion welding (ISO 6520-1:2007)*

EN ISO 6520-2:2013, *Welding and allied processes — Classification of geometric imperfections in metallic materials — Part 2: Welding with pressure (ISO 6520-2:2013)*

EN ISO 6892-1, *Metallic materials — Tensile testing — Part 1: Method of test at room temperature (ISO 6892-1)*

EN ISO 9016, *Destructive tests on welds in metallic materials — Impact tests — Test specimen location, notch orientation and examination (ISO 9016)*

EN ISO 9712, *Non-destructive testing — Qualification and certification of NDT personnel (ISO 9712)*

EN ISO 14732, *Welding personnel — Qualification testing of welding operators and weld setters for mechanized and automatic welding of metallic materials (ISO 14732)*

EN ISO 15609-1, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure specification — Part 1: Arc welding (ISO 15609-1)*

EN ISO 15614-1, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure test — Part 1: Arc and gas welding of steels and arc welding of nickel and nickel alloys (ISO 15614-1)*

EN ISO 17636-1, *Non-destructive testing of welds — Radiographic testing — Part 1: X- and gamma-ray techniques with film (ISO 17636-1)*

EN ISO 17636-2, *Non-destructive testing of welds — Radiographic testing — Part 2: X- and gamma-ray techniques with digital detectors (ISO 17636-2)*

EN ISO 17637, *Non-destructive testing of welds — Visual testing of fusion-welded joints (ISO 17637)*

EN ISO 17638, *Non-destructive testing of welds — Magnetic particle testing (ISO 17638)*

EN ISO 17639, *Destructive tests on welds in metallic materials — Macroscopic and microscopic examination of welds (ISO 17639)*

EN ISO 17640, *Non-destructive testing of welds — Ultrasonic testing — Techniques, testing levels, and assessment (ISO 17640)*

EN ISO 19232-2, *Non-destructive testing — Image quality of radiographs — Part 2: Determination of the image quality value using step/hole-type image quality indicators (ISO 19232-2)*